

一九九一年首季經濟報告發表

今日（星期五）出版的「一九九一年第一季經濟報告」指出：承接一九九零年第四季的經濟復甦，本港今年首季的經濟表現繼續改善。

報告指出：轉口貿易增長依然強勁，而本地產品出口略有增長。

報告又說，雖然本地消費需求仍屬平平，但投資需求轉強。儘管勞工市場有紓跡象，但通脹率仍然高企。

一九九一年頭四個月的通脹壓力加劇，這主要是由樓宇價格及公共交通費用上升和財政徵稅增加所致。

今日發表的一九九一年四月消費物價指數顯示，該月份的甲類消費物價指數較一九九零年四月上升百分之十三點九。

政府經濟顧問鄧廣堯評論四月份的通脹率時說：「政府一直密切注視通脹情況，而且對於這加幅的趨勢極度關注。」

「政府決心盡其所能去減輕目前的通脹壓力，而不會有損市場效率以及本港的經濟活力和靈活性。」

他說：「財政司翟克誠爵士將於下星期三（五月二十九日）在立法局討論通脹問題時發表聲明。」

鄧廣堯說：「政府根據最新的資料，已對一九九一年本港生產總值及物價趨勢的預測作出檢討。」

「根據這項檢討的結果，本港生產總值的一些組成部分的預測已作出調整，但本港生產總值的預測增長率以實質計算將保持不變，即百分之三點五。」

他又說：「因應本年首數月的實際通脹數字，甲類消費物價指數的預測上升率由較早前所預計的百分之九點五，向上調至百分之十一。」

與一年前比較，一九九一年第一季的本地產品出口，以實質計算，上升約百分之二。

鄧廣堯說：「這項增長主要是由於港元於去年後期隨美元貶值，令本港產品價格的競爭力相應提高所致。」

本地產品出口往各主要市場的表現不一。輸往中國、德國及英國的本地產品出口有所增加，而輸往日本的本地產品出口在較早時出現的跌勢，似乎已穩定下來。不過，輸往美國的本地產品出口持續減少。因此，在本地產品出口總值中，輸往美國所佔的比率進一步下跌，由一九九零年第一季及全年計算的百分之二十九，下降至一九九一年第一季的百分之二十四。

一九九一年第一季轉口貿易的增長率保持強勁，以實質計算，較一年前同季上升約百分之二十二。

鄧廣堯說：「由於轉口貿易的增長率繼續遠較本地產品出口的增長率為高，因此，轉口貨物在出口總額所佔的比率繼續上升，由一九九零年全年的百分之六十五，升至一九九一年第一季的百分之六十八。」

第一季內，輸往中國的轉口貨物一直銳升，在第一季內實際增長率為百分之二十八，主要原因是在內地進行的加工活動持續擴展及中國的入口需求有所增加。

鄧廣堯說：「中國仍是本港轉口貨物的最大市場，亦是轉口貨物最主要的來源地，在本年第一季分別佔轉口貨物總值百分之二十八及百分之五十八。」

在入口方面，與一年前同季相比，一九九一年首季的入口貨物以實質計算增加了百分之十八。留用入口貨物亦有顯著增加，增長率約百分之十三。

鄧廣堯說：「值得留意的是按用途劃分，原料及半製成品的留用貨物持續增加，與去年同季相比，實質增長約為百分之二十三。」

一九九一年首季有形貿易赤字為九十八億一千五百萬元，相等於入口貨物總值的百分之六。

鄧廣堯說：「去年同季的赤字為三十億七千二百萬元，相等於入口貨物價值的百分之二。」

他解釋：「留用入口貨物，特別是供生產的原料及半製成品的增長，是導致貿易赤字上升的一個主要因素。」

在本地需求方面，投資意慾在一九九一年第一季繼續復甦，機器及其他生產設備的留用入口，特別是作工業用途的機器設備的留用入口，有顯著增長。

鄧廣堯說：「與去年同期比較，第一季的機器及生產設備的留用入口，以實質計算上升百分之八。」

不過一九九一年第一季的消費需求情況仍屬普通。

鄧廣堯說：「由於波斯灣戰事對本港旅客消費及可能對本地消費者心理上構成負面影響，因此與去年同期比較，第一季消費品的留用入口，以實質計算下降百分之六。」

他補充說：「然而，下降的幅度在季末開始縮少，而一月及二月份合共的零售總額則有輕微增長。」

一九九一年第一季的消費物價通脹率上升有加速趨勢。與去年同期比較，一九九一年第一季的甲類消費物價指數上升百分之十一點九，上一季則上升百分之十點九。與去年同期比較，一月份甲類消費物價指數上升百分之十點八，二月份為百分之十一點九，三月份則為百分之十二點九。

鄧廣堯說：「二月份甲類消費物價指數的上升幅度較一月份顯著，主要在農曆年期間基本糧食價格上漲，及酒樓餐館飲食收費增加有關。」

他補充說：「三月份甲類消費物價指數上升加速主要是基於煙草稅提高。此外，與洋酒及燃油稅的增加亦有關係。」

雖然勞工市場情況整體仍見緊張，但近數月來已有些緩和跡象。

一九九一年第一季的季節性調整失業率為百分之一點八，與上一季比較，上升零點四個百分點，與去年同期比較則上升零點一個百分點。

第一季的就業不足率為百分之一點五，與上一季及去年同期比較，分別上升零點七及零點八的百分點。

一九九零年第四季，就業人口中須超時工作的人數比例下降，而大部分行業的職位空缺數目亦有所減少。

談到物業市場時，鄧廣堯指出，第一季住宅物業市場更加蓬勃。中小型住宅樓宇繼續吸引買家的興趣。除了用家的支持外，樓市投機活動亦甚明顯。

鄧廣堯說：「大型住宅樓宇的需求有所改善，在商鋪市場方面，位於主要購物區的店鋪需求保持堅挺。」

他說：「辦公室市場仍受供過於求的因素影響，至於工業地產市場則仍然淡靜。」

金融方面，第一季有如下進展：

首先港元的有效匯率指數由九零年底的一百零九點三上升至九一年三月底的一百一十二點二，反映了美元在第一季增值的走勢。

其次，本港貨幣市場利率在第一季回軟，與美元利率走勢一致。

第三，本地貸款及墊款有進一步的增長，反映本地經濟表現改善。

第四，本地股票的價格及成交額在第一季顯著上升。

鄧廣堯說：「在因應這些發展而作出的對一九九一年本地生產總值及物價趨勢預測的檢討中，已對組成部分的預測作適當修訂。」

對外方面，一九九一年本地產品出口，以實質計算，預計上升百分之二點五，與較早前的預測一樣。

鄧廣堯指出：「在一九九零年多月來減少的訂單情況，在九一年最近數月已有所改善。」

他說：「從原料及半製成品的留用入口貨品最新資料顯示，本地出口表現有所改善的情況相信可在短期內持續。」

轉口貿易的增長率，以實質計算，預計保持不變，為百分之十五。

這預測是基於以下的主要因素：對外加工活動不斷擴展、中國國內對進口貨品需求增加，以及中國對本身出口的原動力。

但是，美國是否會繼續給予中國最惠國待遇仍不明朗。

鄧廣堯說：「若中國的最惠國待遇被撤消或在影響中美貿易的嚴峻條件下獲得延續，對以中國為來源地的轉口貿易及輸往中國的轉口貿易將有顯著的不良影響，因而影響到香港的整體轉口貿易。」

他說：「鑑於這項對轉口貿易及留用入口貨物的預測，政府對入口貨物實質增長率的預測仍維持不變，即百分之十點七。」

與貿易有關的服務需求應會配合整體貿易的增長而繼續增加。但是，旅遊業收益的增長可能會放緩，主要是反映今年第一季旅遊業收益顯著減縮，因此，服務輸出的實質增長率的預測會由先前預測的百分之六下降至百分之五。

同時，由於第一季香港居民出外旅遊的支出有明顯的增長，預料入口服務的實質增長率會由先前預測的百分之七增至百分之七點五。

鄧廣堯說：「鑑於這些增長率的差別，預計整年的服務輸出淨值會下降。」

在內部需求方面，由於目前的高通脹率可能削弱了消費需求及工資在不久的將來上升速度預計會放慢，所以預料消費支出可能不會在一九九一年有顯著的上升。

鄧廣堯說：「但是，住宅樓宇的高購入率將增加耐用品的支出，從而抵銷部分對其他消費品的負面影響。」

他強調：「所以預料私人消費支出的實質增長率將維持在百分之三點五。」

他說：「另一方面，本地固定資本形成總額的預測增長率以實質計算由百分之四點六增至百分之五點七，主要反映私營機構在樓宇及建築和在廠房及機器的支出都有較大幅度的增長。」

而政府消費支出及公營部門用於樓宇以及廠房和機器的支出預計的實質增長率會維持不變。

在通脹的問題方面，鄧廣堯指出，較早時降低煙草稅的增幅應有助紓緩通脹壓力，但本地通脹壓力仍然強勁。

他說：「預料一九九一年全年的甲類消費物價指數的預測將由百分之九點五向上調至百分之十一，但在本年稍後時間，通脹率預料會有所緩和。」

導致通脹緩和的因素包括：近期美元的強勢、油類產品價格在波斯灣戰事結束後下降、世界商品價格穩定、香港入口貨品供應國的低通脹率，及本地工資增加幅度普遍減慢。

一九九一年第一季經濟報告將於明日（五月二十五日）開始在中環康樂廣場政府刊物銷售處發售，售價每本為二十三元。

修訂預測如下：

實質增長率：

	於一九九一年 三月七日公布 的預測 (百分比)	於一九九一年 五月廿四日 公布的最新修訂 (百分比)
* 私人消費開支	三點五	三點五
* 政府消費開支	六	六
* 本地固定資本形成總額	四點六	五點七
土地及樓宇的轉讓費用	五	五
樓宇及建設	五點五	六點七
私營	四	六
公營	八	八
* 地產發展商的毛利	四點五	六點五
* 廠房、機器及設備	四	四點五
私營	三點五	四
公營	二十	二十
* 貨物出口總額	十點三	十點三
本地產品出口	二點五	二點五
轉口	十五	十五
* 貨物進口	十點七	十點七
* 輸出口服務	六	五
* 輸入口服務	七	七點五
* 本地生產總值	三點五	三點五
* 按人口平均計算的本地 生產總值	二點四	二點四

以當時價格計算增長率：

* 本地生產總值	十二點三	十三點三
* 按人口平均計算的本地生產總值	十一點一	十二點一

增長率：

* 本港生產總值平減物價指數	八點五	九點五
* 內部需求平減指數	九點六	十點五
* 甲類消費物價指數	九點五	十一

今年四月份消費物價指數發表

以一九八九／九零年為基期的一九九一年四月份甲、乙兩類消費物價指數分別為一壹三點九和一壹三點零。與今年三月比較，甲、乙兩類消費物價指數分別上升百分之一點八和百分之一點七。這主要是由於一些私人和公共樓宇單位租金上升、巴士收費增加、香煙價格上漲、酒樓和其他食肆用膳費上升，以及外衣和新鮮蔬菜價格提高所致。

以一九八四／八五年為基期的消費物價指數作為按年比較基準，今年四月份甲、乙兩類消費物價指數（以八四／八五年為基期）分別為一五八點七和一五六點九，較去年同期分別上升百分之十三點九和十三點零。

截至今年四月止的三個月，以一九八四／八五年為基期的甲、乙兩類消費物價指數的平均指數較去年同期分別上升百分之十二點九和十二點四。截至今年四月止的十二個月，甲、乙兩類消費物價的平均指數分別較去年同期上升百分之十點八和十點七。

四月份的物價指數升幅較大，主要是由於香煙價格最近上漲，酒樓和其他食肆用膳費、屋租均上升的累積影響所致。撇開香煙價格上升的影響，今年四月的甲、乙類消費物價指數均較去年同期上升百分之十一點七。煙草稅升幅由今年五月十八日起由百分之二百減至百分之一百，預料這項措施會對今年六月份的消費物價指數有溫和影響。

按年比較，以一九八四／六五年為基期的甲類消費物價指數今年四月增長較快者為家用煙酒（百分之八十二點四）、交通（百分之十六點三）、住屋（百分之十四點三）、服務（百分之十四點零）；而這些項目的乙類消費物價指數升幅則分別為百分之七十五點七、百分之十六點三、百分之十三點六和百分之十二點八。至於在指數中佔最大比重的糧食指數，甲類指數的升幅為百分之十一點九，乙類指數的升幅則為百分之十二點三。這五個項目共佔甲類指數整體升幅的百分之九十和乙類指數整體升幅的百分之八十九。

截至今年四月止的三個月內，以一九八九／九〇年為基期的經季節性調整甲、乙類指數平均每月分別上升百分之一點五和百分之一點三。

以一九八九／九〇年為基期的甲類和乙類消費物價指數是根據一九八九至九〇年度住戶開支統計調查結果，分別以百分之五十及百分之三十的本港市區住戶的開支模式計算。甲類消費物價指數的對象，是在該期間每月開支在二千五百元至九千九百九十九元之間的住戶；而乙類消費物價指數的對象，則為每月開支在一萬元至一萬七千四百九十九元之間的住戶。

下表所指的價格變動是以一九八九／九〇年為基期的消費物價指數系列為基礎。今年四月甲、乙兩類消費物價指數中九個商品／服務類別的指數與今年三月的比較如下：

（一九八九年十月至一九九〇年九月平均指數等於一百）

類 別	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數	
	一九九一年 四月指數	與一九九一 年三月 比較	一九九一年 四月指數	與一九九一 年三月 比較
	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
糧 食	112.5	+0.8	113.2	+0.8
外 出 用 膳	115.4	+1.0	115.2	+1.0
糧食(不包括 外出用膳)	109.7	+0.6	110.3	+0.5

住	114.9	+2.3	114.2	+1.9
燃料及電力	109.1	-1.7	108.8	-1.5
烟酒(家用)	180.2	+8.6	162.5	+7.2
衣服	109.2	+6.7	118.4	+7.5
耐用物品	104.4	+0.2	104.1	+0.2
雜項物品	107.1	+0.4	106.5	+0.3
交通	115.1	+4.5	115.1	+3.1
衣服	112.7	+0.6	111.6	+0.7
總指數	113.9	+1.8	113.0	+1.7

今年四月與三月比較，糧食的甲類和乙類指數均上升百分之零點八。這主要是由於在酒樓和其他食肆的用膳費增加，以及新鮮蔬菜的零售價亦告上升。

住屋的甲類指數上升百分之二點三，乙類指數上升百分之一點九，這是由於若干私人住宅、房屋委員會和房屋協會轄下的屋邨單位租金上漲所致。

燃料及電力的甲類指數下降百分之一點七，乙類指數下降百分之一點五，這是由於近期石油氣和火水價格下降，以及煤氣的燃油附加費調低所致。

煙酒(家用)的甲類指數上升百分之八點六，乙類指數上升百分之七點二，這是由於近期增稅導致煙酒價格高漲。

衣履的甲類指數上升百分之六點七，乙類指數上升百分之七點五，這是由於部分百貨公司和時裝店的大平賣在四月底結束，外衣價格上升所致。

交通的甲類指數上升百分之四點五，乙類指數上升百分之三點一，是由於近期車費增加所致。

統計處將繼續發表以一九八九/九〇年及以一九八四/八五年為基期的甲類指數和乙類指數直至一九九二年三月。其後將終止以一九八四/八五年為基期的消費物價指數系列。

文中載列的數字屬未經季節性調整的消費物價指數系列，另有註明者除外。所有變動百分率均以多過一個小數點位的消費物價指數作為計算基礎。

有關詳情載於今年四月份的「消費物價指數月報」。月報在香港康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處，或香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處發售，每本七元；至於本地及海外郵購則可向香港炮台里一號政府新聞處辦理。有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話八〇五 六四〇三。

今年四月份以一九八九/九〇年為基期的恒生消費物價指數為一壹二點零，較今年三月上漲百分之一點一，而四月份以一九八四/八五年為基期的恒生消費物價指數為一六四點九，較去年四月上漲百分之十一點九。截至今年四月止的三個月，恒生消費物價指數上上漲百分之十二點三，而截至今年四月止的十二個月則上上漲百分之十一點七。

恒生消費物價指數是根據一九八九至九〇年度住戶開支統計調查中約百分之十每月消費一萬七千五百元至三萬七千四百九十九元的香港市區住戶的開支模式而編製。有關恒生消費物價指數的詳情載於恒生銀行經濟研究部印製的恒生消費物價指數報告內。

— 完 —

太子道重建工程招標

路政署現正招標承投介乎景泰街與九龍城交匯處間的一段太子道東的重建工程及啓德機場南面進路改善工程。

有關工程包括重建介乎景泰街與九龍城交匯處間的一段太子道東，以達到目前的設計標準，以及為世運道、宋皇臺道、土瓜灣道和新山道修改路線及進行擴闊工程，並在九龍城道進行有關工程，藉以改善交通運行情況。

上述工程預期會在一九九一年七月動工，並在一九九三年九月完成。

招標公告已刊登在今日（星期五）出版的政府憲報。

— 完 —

六月份練靶時間

青山厦村練靶區六月份有十八日舉行射擊練習。

屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
六月三日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
六月四日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
六月五日(星期三)	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
六月六日(星期四)	凌晨零時零一分至晚上十一時五十九分
六月七日(星期五)	凌晨零時零一分至下午五時
六月十日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
六月十一日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
六月十二日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
六月十三日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
六月十四日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
六月十九日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
六月二十日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
六月廿一日(星期五)	上午八時三十分至下午五時
六月廿四日(星期一)	上午八時三十分至下午五時
六月廿五日(星期二)	上午八時三十分至下午五時
六月廿六日(星期三)	上午八時三十分至下午五時
六月廿七日(星期四)	上午八時三十分至下午五時
六月廿八日(星期五)	上午八時三十分至下午五時

— 完 —

本港擬在多倫多成立經貿辦事處

政府發言人今日(星期五)宣布，政府計劃於今年稍後時間在加拿大多倫多設立香港經濟貿易辦事處。該辦事處的成立仍有待與加拿大政府完成有關正式手續。

發言人表示，該辦事處將代表香港政府處理與加拿大的商務關係，亦將負責工業推廣及公共關係事宜。

— 完 —

當局擬封閉深水埗僭建物

建築事務監督擬封閉九龍深水埗基隆街二三九號三樓的僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全的情況下予以拆卸。

當局根據建築物條例擬於八月二十二日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期五）在有關樓宇張貼。

僭建物的拆卸工程可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

維持香港內部保安

懲教服務不可缺少

立法局議員劉健儀今日（星期五）主持懲教署學員結業會操時表示，懲教服務是本港內部保安系統不可缺少的一部分。

她說越接近一九九七年，懲教工作很可能會越艱巨。

她說：「在過去一年多，罪案數字上升，而今年看來又會有大批越南入境者湧入本港。」

「這些問題加重了懲教署職員所承受的壓力。」

劉健儀指出，目前懲教署除了管理擠滿各監獄的大量犯人之外，亦須管轄羈留中心內數目日增的越南入境者。

她補充說，在這樣惡劣的情形下，該署一直能夠有效處理和教導犯人，協助他們改過自新，並維持羈留中心內的良好秩序和紀律，實在值得表揚。

結業會操在該署職員訓練院舉行，今期共有八十六名懲教助理畢業，他們剛完成六個月的基本訓練。三名成績最佳學員獲劉健儀議員頒發銀笛獎，以茲表揚。

政府已經制定一項修訂條例，以堵塞本港目前商標法例的漏洞。

知識產權署署長戴婉瑩在談及一九九一年商標（修訂）條例時表示，香港已擴大其商標法例，以保障使用於服務行業的商標。該修訂條例於今日（星期五）在政府憲報刊登。

她說新法例將在港督指定的日期生效，可能會在明年三月。

她表示商標註冊處會在寬限期內籌備有關的改動，使有關行業可對新法例的內容更加熟識。

她又說：「新法例亦可使知識產權署在法例正式生效前四個月內接受商標註冊的申請。」

她表示法例生效前的推介期可避免大批申請表在一日內湧現。

然而，推介期收到的註冊申請仍會在生效日期後才告有效。

戴婉瑩又說，根據以往的法例，只有貨品商標才可申請註冊，但由於服務行業在社會經濟上已成為日益重要的一環，故此有需要修改法例以作配合。

她又說：「世界其他國家亦已引進法例，為用於服務行業的商標進行註冊。」

「有關行業對服務業商標註冊的需求將會很大。」

「最新發表的統計數字顯示，服務行業佔香港的本地生產總值近百分之六十八，而就業人數則佔百分之五十七。」

編輯注意：

新聞界如對一九九一年商標（修訂）條例有查詢，請與知識產權署副署長韋德詩（電話：七三七 二六〇三）或知識產權署總知識產權審查主任陳藍芬聯絡（電話七三七 二六二六）。

完

政府擬於青洲西面挖掘海沙

政府將於西貢青洲西南約一百三十公頃的海床範圍內挖掘海沙，以提供建築工程及未來填海工程所需的材料。

受工程影響的土地範圍在今日（星期五）的政府憲報公告中已有載明。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可於七月二十三日以前向屋宇地政署署長遞交反對書。

該公告（中英文版）及有關圖則已張貼在該處附近的告示板。此外，各界人士亦可前往香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處、新界西貢親民街三十四號西貢政府合署二樓西貢政務處，以及香港西灣河太安街二十九號地下東區政務處查閱該圖則，美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購該圖則。

— 完 —

渠務署招標承建渠務工程

渠務署現招標在新界北、九龍及新界南、香港島及離島等三個服務區域進行渠務系統的維修和建造。

有關工程以三份合約批出，於本年八月起動工，施工期由二十五個月至三十二個月不等。

工程的項目包括維修和改善各區所有公共污水渠和雨水渠，並增建小型污水渠和雨水渠。

有關公告於今日（星期五）出版的憲報刊登。

投標表格及其他資料可向下列辦事處索取：

- * 九龍尖沙咀東部摩地道七十七號華懋廣場三樓三零九室渠務署新界北渠務部；
- * 九龍尖沙咀東部摩地道六十八號帝國中心三樓渠務署九龍及新界南渠務部；
- * 香港軒尼詩道五百號興利中心五樓香港及離島渠務部。

截標日期為六月十四日。

— 完 —

建築署招標承投南丫島警崗

建築署現招標承投南丫島索罟灣的一個永久警崗。

是項工程包括興建一座兩層高的石屎建築物，內設營房、辦事處、洗手間及茶房等設施。

工程預計於八月展開，需時七個月完成。

有關公告已於今日（星期五）出版的憲報刊登。

投標表格及其他資料可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

投標截止日期為六月十四日正午十二時。

— 完 —

道路工程改善荔枝角交匯處交通情況

路政署現擬進行道路工程，以改善荔枝角交匯處的道路交通容量和路面情況。

有關擬建工程的公告已於今日（星期五）出版的憲報刊登。

這項工程計劃包括修改及重建長沙灣道、葵涌道、荔枝角道、蝴蝶谷道及有關旁路的若干段現有行車道。

目前在蝴蝶谷道旁的明渠會改建為一條盒形暗渠，以便興建一個巴士總站。

連接葵涌道的東行方向下行斜路的行人路將封閉，並改建為一條額外的車道。

路政署將削去一條天橋橋座的現有斜坡堤，以擴闊一段荔枝角道的路面。

這項工程預期於今年底動工，需時約二十九個月完成。

香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處及九龍東京街三十七至三十九號地下深水埗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供市民查閱。

市民如反對上述工程，必須於本年七月廿三日或該日前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

行政局通過修訂進出口條例

行政局已通過有關修訂進出口條例及其附屬法例的建議，將在本港過境的武器及有關物品納入管制範圍。

建議中的管制措施要求指定類別的軍火及與核子、化學及生物武器用途有關的物品在過境前必須申請簽證。現時，該等物品在進出口及轉運時亦需要辦理簽證。

其他類別的過境物品會維持無須簽證，而保護臭氧層條例亦將會修訂，使該等在這條例管制下的物質在本港過境時免受管制。

有關修訂建議，亦會將化學武器的潛在先質納入進出口管制。

一九九一年進出口（修訂）（第二號）條例草案及一九九一年保護臭氧層（修訂）條例草案於今日（星期五）在政府憲報刊登。

貿易署發言人表示，建議中的管制為一種預防措施，以配合政府與世界各國合力控制核子化學、生物及其他武器擴散的行動。

他說：「目前未有跡象顯示該等受過境管制的武器曾運經本港。」

發言人又說，建議的主要目的是令香港海關在有需要時可對運經本港的軍火採取行動。

他表示：「由於受管制的物品範圍頗為狹窄，故此有關修訂應該可被貿易及航運界接受。」

貿易署已將修訂建議通知航運及航空公司。

業內人士如有查詢請與九龍旺角彌敦道七百號貿易署大樓貿易署進出口證（非紡織品）科聯絡（電話：三九八 五五七一及三九八 五五七二）。

— 完 —

加拿大節讓市民分享當地文化娛樂

港督衛奕信爵士今日（星期五）感謝加拿大總理穆朗尼和加拿大人民在香港舉辦加拿大節，使香港市民有機會分享太平洋彼岸的文化和娛樂。

衛奕信爵士在香港加拿大節開幕典禮上致辭時說，他很高興能有機會接待訪港的加拿大總理，並藉此機會投桃報李，答謝在差不多一年前他訪問加拿大期間所得到的熱誠款待。

港督表示加拿大多姿多采的文化生活，將在未來數周在香港大放異彩。

他說：「加拿大節的活動種類繁多，適合不同人士的口味——由商業、藝術、運動、娛樂，以至廚藝方面的活動，都應有盡有。」

衛奕信爵士指出，他和加拿大總理穆朗尼在渥太華商談有關兩地互辦節日的構想——即在香港舉辦加拿大節，和在加拿大舉辦香港節，才不過是十二個月前的事。

他說：「現在這個構想已經實現了。我要向致力實現這個構想的人士致賀。」

「此外，各私營機構不遺餘力，並慷慨贊助，使這一連串的精采活動得以舉行，我也要向他們致謝。」

港督表示，明年將輪到香港將此地的一些事物帶到太平洋的彼岸，介紹給加拿大各個城市。

他說：「我們熱切期待進行這樣的交流活動，因為它不但可進一步鞏固加港兩地早已建立的密切關係，而且還可使香港市民認識各種趣味性的事物，並帶給我們無限的歡樂。」

三區議會選出市政局代表

三個區議會今日（星期五）開會選舉市政局代表，結果如下：

區議會

市政局代表

南區

潘順國

觀塘

楊錦珍

旺角

嚴國安

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

日期	百萬元計
戶口結餘	四八〇
一九九一年五月廿三日	
交易產生的預期效果	減三壹〇
一九九一年五月廿四日	
今早運作產生的效果	增二壹〇
今午運作產生的效果	無變動

港元外匯指數(TWI):

112.6 * -0.1 * 24.05.1991

香港政府外匯基金九十天舉措

發行號碼	屆滿日期	未屆滿舉措 / 百萬元
〇一五	一九九一年七月十日	四〇〇
〇一六	一九九一年七月十七日	三七〇
〇一七	一九九一年七月廿四日	三九八點五
〇一八	一九九一年七月卅一日	四八〇
〇一九	一九九一年八月七日	四一八點五
〇二〇	一九九一年八月十四日	四一〇
〇二一	一九九一年八月廿一日	四二〇
〇一〇	一九九一年五月廿九日	八三〇
〇一一	一九九一年六月五日	四一〇
〇一二	一九九一年六月十二日	四四四
〇一三	一九九一年六月十九日	五六〇
〇一四	一九九一年六月廿六日	四一〇
〇一五	一九九一年七月三日	四八〇

香港政府外匯基金一百八十二天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據／百萬元
H一六四	一九九一年十一月十三日	一〇〇

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據／百萬元
H〇〇三	一九九一年五月廿九日	二叁〇
H〇〇四	一九九一年六月十二日	二壹〇
H〇〇五	一九九一年六月廿六日	二叁〇
H一〇一	一九九一年七月十日	一五三
H一五六	一九九一年七月廿四日	一七〇
H一五七	一九九一年八月七日	一叁九點五
H一五八	一九九一年八月廿一日	一八〇
H一五九	一九九一年九月四日	一五〇
H一六〇	一九九一年九月十八日	二壹〇
H一六一	一九九一年十月二日	一六〇
H一六二	一九九一年十月十七日	一四四
H一六三	一九九一年十月三十日	五〇

香港政府外匯基金三百六十四天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據／百萬元
Y一八七	一九九二年二月廿六日	二四〇
Y一八八	一九九二年三月廿五日	一七〇
Y一八九	一九九二年四月廿二日	一九〇
Y一九〇	一九九二年五月二十日	二貳〇

截至五月廿四日止的一星期內平均每日成交為三十五億八千八百萬元。

完

財政司歡迎利率決定

香港銀行公會今日（星期五）下午決定將存款利率全面增加一個百分點，財政司翟克誠爵士對此表示歡迎。他亦歡迎各大銀行相應將其最優惠利率增加一個百分點的決定。

財政司說這是針對本港現時高企的通貨膨脹率的一個正確及切合時宜的反應。今日較早時，外匯基金管理局在財政司的指示下亦已將資金抽離銀行同業市場，使同業拆息上升。

財政司說：「此舉是一系列試圖紓緩現時通脹壓力的措施的一部分。」

下星期三立法局將就通貨膨脹作動議辯論，財政司說：「我期望在辯論期間能夠宣布其他措施。」

回應有關港元匯率的詢問，財政司表示他預期今日的加息決定不會對港元匯率構成不穩定的影響，港元兌美元的聯繫匯率仍固定在七點八的水平。

— 完 —

勞工處舉辦展覽推廣僱傭條例

勞工處由明日（星期六）起至下星期一（五月廿七日），一連三天在荃灣區舉行展覽，向該區工廠東主及工人介紹僱傭條例內各項條款。

展覽由勞工處勞資關係推展組舉辦，目的是加深市民對僱傭條例內對工人之法定利益，例如有薪假期、分娩保障、長期服務金、遣散費以及終止僱傭契約等各方面之認識。

此外，展覽亦會以生動的圖文介紹僱主為僱員設立退休公積金計劃的步驟及優點。屆時勞工處職員在場解答市民之查詢。

另一方面，在展覽會場亦會舉辦有獎問答比賽，以喚起市民對僱傭條例及勞資關係的興趣。

展覽每日上午十時至下午六時假荃灣大壩街四至三十號荃灣廣場一樓（近音樂噴泉）舉行。

政府擬修改法例 改善長服金計劃

政府建議修改有關長期服務金計劃的法例，使所有僱員計算其應得長期服務金數額及符合資格所需服務年資的有關條文，有更劃一之標準。

根據憲報今日（星期五）刊登之一九九一年僱傭（修訂）條例草案，若干現時不合資格領取長期服務金的僱員，將可符合領取資格。

例如，現時一名三十五歲及服務滿五年之僱員並不符合領取長期服務金之資格，但在新例下，該僱員可在法例實施的頭一年內，獲得相等於一點二五個月薪金之長服金。

另一個例子是一名四十歲而服務滿九年之僱員，在目前之計算方法下，不能獲得任何長期服務金，但按修訂法案建議，卻可獲得相等於五點四個月薪金之數額。

該修訂法案建議分兩年取消現行長期服務金計劃按年齡計算實得金額百分比之差距，使所有年齡合資格僱員最終可領取應得長期服務金數額百分之一百。

目前，年齡在三十六歲與四十歲之間，而又有足夠服務年資的僱員，只可獲得應得數額百分之七十五，至於年齡在三十六歲以下之僱員，則只可獲得應得數額百分之五十。

但是，根據修訂草案，前者在實施頭一年所得長期服務金數額之百分比，將增至百分之一百；而後者則增至百分之七十五。在翌年，兩者所得長期服務金數額將同樣為百分之一百。至於年齡達四十歲之僱員，現時所得長期服務金數額已是百分之一百。

法案中建議的另一項改善，是所有已服務滿五年但仍未符合現時規定服務年資之僱員，將可獲得部分長期服務金。此外，該僱員可享有之長期服務金數額，會隨其服務年資增加而按比率遞增。

有關新建議之詳情如下：

服務年資及可獲得長期服務金之百分比

年資	五年	六年	七年	八年	九年	十年或以上
僱員年齡						
四十一歲以下	50%	60%	70%	80%	90%	100%
四十一歲	50%	60%	70%	80%	100%	100%
四十二歲	50%	60%	70%	100%	100%	100%
四十三歲	50%	60%	100%	100%	100%	100%
四十四歲	50%	100%	100%	100%	100%	100%
四十五歲或以上	100%	100%	100%	100%	100%	100%

新長期服務金計劃將使年輕工人可較早享有長期服務金，以及確保他們所應得的長服金數額，不會因年齡而被扣減。

符合資格之僱員一次過可獲支付之長期服務金數額的計算方法，仍為每服務滿一年，可獲得其最後月薪之三分二，最高以十二個月之工資總和為限。

所有月薪逾一萬五千元之僱員，在計算長服金時，其月薪將當作一萬五千元之方法計算。而達十八年或以上服務年資之僱員可獲得最高之長期服務金數額則為十八萬元。

— 完 —

快速公路條例草案憲報刊登

政府憲報今日（星期五）刊載一九九一年道路交通（修訂）（第三號）條例草案，該草案指定若干道路為快速公路及制訂適用於這些快速公路的新駕駛規則。

政府發言人說該草案預料於六月五日在立法局首讀。

如獲通過，新法例將於今年十月生效，以促進道路安全及保持快速公路上交通暢順。

發言人說，道路交通（快速公路）規例詳列在劃定為快速公路的道路上的新駕駛規則。這些規則包括：

- * 除超越前車外，駕駛人士必須靠快速公路的最左線行駛；超車時，只可在前車的右邊越過。
- * 快速公路的行車道如有三條或以上的行車線，若干體積較大的車輛，如中型貨車、重型貨車及巴士便不可使用該快速公路的右線。
- * 除非中途壞車或遇有緊急事故，否則不得在快速公路的任何部分上停車或泊車。遇有上述事故時，則必須開着危險警告燈或其他合理措施警告駕駛人士及如果可能的話，駛離行車道並停在路旁帶上。
- * 除非事先獲得運輸署署長批准，否則若干車輛例如特別用途車輛、公共小型巴士及引擎汽缸容量低於一百二十五立方厘米的任何車輛，不准使用快速公路。
- * 除非交通改道或中途壞車，否則不得在快速公路的路旁帶或中央分道帶上行駛。路旁帶及中央分道帶的界線通常以連續白線顯示。

政府發言人說，除非遇有緊急事故或獲得特別批准，否則學習司機、騎單車人士、行人及牲畜（放在車輛內除外），禁止使用快速公路。

他說，當局將豎立顯示快速公路須遵守新駕駛規則的起點及終點。駕駛人士如未能遵守這些規例，初次定罪最高可被判罰款五千元及入獄三個月或在可行情況下定額罰款。

他續說：「在快速公路進行任何類別的工程，必須獲得路政署署長授權，才可施工。除非獲得運輸署署長批准，否則不得在快速公路展示任何種類的旗幟、橫幅或廣告。」

路政署委託顧問進行道路測試計劃

路政署即將展開一項耗資一千萬元的道路測試計劃以收集有關道路狀況的最新資料，從而訂定道路維修策略和針對本港的道路作出設計。

該署副署長鄧國基今日（星期五）在顧問合約簽署儀式中表示，在一九八五年，該署針對用瀝青鋪的道路，在本港各區進行一項統計調查，該署利用所得資料定出道路的保養、修葺和重建策略。

他說：「上述資料大部分已過時，路政署現委託顧問重新進行上述工作。顧問公司將會在瀝青和混凝土兩類道路上進行更多的測試，目的在修訂道路的結構設計以配合轉變中的需要。此舉將有助減低道路維修的支出。」

鄧國基表示，根據今日所簽的合約，顧問公司將於六個月內，進行一連串的實地道路測試和評估。評估工作包括實地觀察總長度達七百六十五公里的道路，該等道路包括主要幹線——超過全港道路的一半。

此外，顧問公司亦會測試總長度達六百公里的道路，以探知它們尚餘的壽命。

測試所得資料將會放入一電腦化道路管理資料系統，以助定出一個合乎經濟效益的長遠道路維修計劃。

路政署將顧問合約批予合樂顧問工程公司。

香港紐西蘭互相承認實驗所計劃

香港實驗所認可計劃今日（星期五）與紐西蘭的實驗所註冊局簽署一項備忘協定，互相承認對方的實驗所認可計劃。

備忘協定由工業署署長鮑明、工業署助理署長（品質事務）魏允誠與紐西蘭實驗所註冊局局長DR J. H. GARRSIDE簽署。

鮑明在簽署儀式上表示，今次簽署的備忘協定將進一步提高香港實驗所認可計劃在國際實驗所認可計劃的有關組織中的地位。

他表示，這是第四度與海外的實驗所認可計劃簽訂互相承認協議。

其他類似協議曾與英國國家計量認可服務處（N A M A S）、澳洲國家檢驗局協會（N A T A）及美國實驗所認可協會（A 2 L A）簽訂協議。

鮑明表示：「按照這份協議，由獲得香港實驗所認可計劃認可實驗所簽發的測試證書，將會與獲海外計劃認可實驗所簽發的測試證書，具有同樣的效力。」

他說，英國國家計量認可服務處、澳洲國家檢驗局協會、美國實驗所認可協會與紐西蘭實驗所註冊局，都是全球公認的實驗所認可界領袖。他們都接納香港實驗所認可計劃為一個與他們享有同等地位的計劃，使香港非常自豪。

他表示：「事實上，香港實驗所認可計劃是亞洲區內，唯一與這些主要計劃簽訂協議的實驗所認可計劃。」

「這表明政府非常重視促進工業界注重品質，及促使本港的測試報告在海外獲得承認。」

鮑明說，互相承認協議在國際貿易中，擔當一個重要的角色。

他說：「這些協議令測試結果更加獲得信賴及為人接受，從而減少再行測試的需要。」

他說，世界各國立法者漸多將測試及認可工作，列為強制性要求，而買家亦漸多對測試及認可工作提出要求。

他表示：「香港要在世界市場上成為一個主要的出口地區，便要透過認可工作，不斷提高本港實驗所的水平，並盡量進行推廣工作，使我們的測試證書廣泛獲得接納。」

鮑明說，紐西蘭實驗所註冊局是全球第一個提供實驗所管理及實驗所系統稽核訓練課程的實驗所認可計劃，並將服務範圍由實驗所認可工作，擴展至系統認可、產品檢定及不會對環境構成損害的標籤方法。

他說：「我們簽訂的互相承認測試證書備忘協定，將令香港實驗所認可計劃與紐西蘭實驗所註冊局建立起正式聯繫。」

「我們必定可以繼續借鏡他們在實驗所認可工作方面的經驗及專業知識，從而獲益不少。」

在簽署儀式中，紐西蘭實驗所註冊局局長DR GARSIDE表示，備忘協定代表雙方均對對方所做的充滿信任。

他說：「這表示由香港實驗所認可計劃認可的測試及校正實驗所，若改由紐西蘭實驗所註冊局來進行評核，也會認為他們符合實驗所註冊局的認可要求。同樣地，經實驗所註冊局認可的紐西蘭實驗所，亦會符合香港實驗所認可計劃的要求。」

「這意味着由香港實驗所認可計劃認可實驗所簽發的測試數據，與由實驗所註冊局認可的紐西蘭實驗所簽發的測試數據，具有同等的可信程度。」

他表示，這對紐西蘭與香港間的貿易特別重要。

他說：「獲得香港實驗所認可計劃認可實驗所簽發測試文件證明的貨物，可以無須再次進行測試，以確定貨物的性質符合特定的要求，反之亦然。」

「這可令貨物的貿易更加經濟，亦符合關貿總協定標準守則的要求。」

香港實驗所認可計劃及紐西蘭實驗所註冊局是兩項實驗所認可計劃，其主要目的是使進行測驗及校正服務的實驗所，若被證實能勝任指定或一般的測試或校正工作時，便可得到認可資格。

香港實驗所認可計劃於一九八五年正式推行，目前優先獲得測試及給予認可資格的八個商品類別包括「電機和電子產品」、「紡織品和成衣」、「玩具」、「食物」、「校正服務」、「建築材料」、「環境測試」及「化學測試」。

紐西蘭實驗所註冊局為一個由政府支援的法定機構，於一九七二年由國會通過法令而設立，這機構不斷為進行測試的實驗所籌辦認可計劃。在一九八三年，實驗所註冊局的職責擴大至包括給予公司的品質保證系統認可資格。

港加未來發展息息相關

港督衛奕信爵士今晚（星期五）說，香港與加拿大的未來發展是息息相關的。

衛奕信爵士在總督府為歡迎加拿大總理穆朗尼而設的晚宴上致辭時說，雖然就面積來說，香港較加拿大細小得多，但在文化和知識的交流，以及在穩健的商貿關係發展方面，彼此可相輔相成，互有裨益。

他說：「再也沒有較這樣更鞏固的基礎，可供建立親切友好、互惠互利和恒久不變的關係。」

港督歡迎穆朗尼總理時說，去年蒙總理邀請作為加拿大政府的客人，前往該國訪問。今晚他很高興可以作出回報，一盡地主之誼。

他說：「總理伉儷蒞臨香港，我們深感榮幸和自豪，並謹致以熱烈歡迎。」

談到加拿大和香港兩地人民之間過去和現在的聯繫時，衛奕信爵士說兩地的家庭聯繫加強了這些關係。

他說香港人移居太平洋彼岸，由來已久。可是，香港這些新移民在多倫多和溫哥華等城市建立的社區，使加拿大原來已屬多元化的文化更形豐富。

港督說：「他們在加拿大定居創業，亦為兩地建立了多種新的商業聯繫，對兩地都有裨益，並產生一種務實的夥伴關係。」

衛奕信爵士指出，加拿大政府已經採取最切實可行的方法照顧香港的需要，就是透過務實的安排來促進貿易、商業及投資方面的增長。

加拿大又採取多項務實的措施，協助香港為未來的成就奠下良好的基礎。這些措施包括：

- 1 一九八八年簽訂民用航空運輸協定；
- 1 合力掃毒；
- 1 協助在本年稍後設立香港政府駐多倫多經濟貿易辦事處，而有關的各項安排，亦已接近完成。

港督說加拿大商界在香港亦佔一重要席位，並且極受歡迎；而加籍商人亦積極投入香港的社會。

他說：「我們熱烈歡迎加拿大的商人來港，正如我們歡迎所有因樂於接受挑戰和尋求刺激而到這個被信心不足者認為只有風險的地方來尋找機會的人士一樣。」

衛奕信爵士亦向一九四一年英勇無私保衛香港而壯烈犧牲的皇家步槍隊和溫尼伯近衛步兵第一團的軍人致敬。

他說：「這些軍人來港僅三個星期，戰爭即告爆發。他們雖然對香港並無所欠，但卻為香港捐軀。」

穆朗尼總理和衛奕信爵士會在明日（星期六）在西灣墳場為這些陣亡軍人舉行一項悼念儀式。

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

四十名市民獲頒好市民獎

政府呼籲市民在防止罪行、舉報罪行及指証罪行三方面與警方合作，市民的反應積極，這一點在今日（星期四）一項好市民獎頒發典禮上可見一斑。

今日獲頒發獎項的四十名好市民，均曾經在不同類型的案件中，表現出高度的自發性及見義勇為的精神。

他們經歷的案件各有不同，其中包括盜竊、搶劫、爆竊及勒索案等。他們所扮演的角色，有協助追捕匪徒，有向警方舉報罪案，或甚至出庭作供，指証罪犯。

衛生福利司黃錢其濂在今日的頒獎典禮上讚揚這四十名好市民在適宜的時機，履行公民義務，並為其他市民樹立良好榜樣。

好市民獎計劃始創於一九七三年，是由警務處及香港總商會聯合主辦，目的是推廣警民合作齊滅罪的精神。自計劃推行以來，已有超過二千一百名市民獲頒發獎項。

今日獲獎的四十名好市民中，有七名是女性及兩名外籍人士；最年長的得獎者是一名五十九歲的護衛員，而最年幼的則是一名十二歲的學生。

得獎者從事不同行業，計有學生、家庭主婦、司機、工人、營業代表、護衛員、文員、銀行職員及鋼琴教師。

在提及得獎人士的不同背景時，黃錢其濂說，協助警方撲滅罪行是沒有年齡、性別或國籍的界限的。

在今日的頒獎典禮上，每名得獎人士均獲頒發一張由警務處處長及香港總商會主席聯合簽署的好市民獎狀，一份紀念品及一份由三千元至六千元不等的現金獎。

出席今日頒獎典禮的主禮嘉賓尚有香港總商會助理董事陳煥榮及警務處行動處副處長（支援）劉道頤。

編輯注意：下稿已於昨日經新聞發布機發放。

港督主持香港公園開幕典禮

港督衛奕信爵士今日（星期四）表示，香港在過去數十年間，不斷興建多項公眾康樂設施，而香港公園工程則是本港現代化的一個最佳例子。

衛奕信爵士今日為耗資三億九千萬元建成的香港公園主持開幕典禮時，說該項工程給予他莫大鼓舞。香港公園由市政局與英皇御准香港賽馬會合作興建。

衛奕信爵士補充說：「這是另一個至佳例子，證明本港市民能夠成功地把香港從六、七十年代的一個擠迫煩囂的實利主義城市，改造成一個提供完備公眾康樂設施的優美現代化都市。」

他說：「要做的工作還有很多，但我們現在已取得良好的進展。」

衛奕信爵士贊揚英皇御准香港賽馬會及市政局在本港現代化過程中所作出的貢獻。

他補充說：「他們除興建很多獨具匠心和設備優良的設施外，還有其他建設大計在籌劃階段。」

開幕典禮的其他主禮嘉賓包括市政局主席霍士傑、英皇御准香港賽馬會主席麥蘊利、香港公園工程計劃委員會主席高登爵士、市政局康樂委員會主席陳子鈞、英皇御准香港賽馬會行政總裁韋敬誠將軍、市政總署署長蘇耀祖。

英皇御准香港賽馬會捐贈一億七千萬元予香港公園，並提供工程管理服務。

港督指出香港公園提供多項設施，包括觀鳥園、可容一道小徑穿過的假石，並有四十尺高的瀑布飛瀉而下；別出心裁的兒童遊樂場及林蔭小徑。

衛奕信爵士補充說：「這個公園將是進行康樂、休憩及教育活動的好地方。它有各式各樣的設施，能照顧到年長人士、青少年、繁忙的人、以至遊客的不同需要。」

英皇御准香港賽馬會主席麥蘊利亦在開幕典禮上致辭。他說馬會董事局很高興撥出一億七千萬元發展香港公園，並於兩年多內完成全部工程。

麥蘊利說：「在前域多利兵房原址興建的新香港公園，設計不單只包括作為成人和兒童的康樂場地，且更是一個充滿自然美景的所在，其觀鳥園內飼養種類繁多的稀有禽鳥，而特設的溫室亦遍植來自各地的異卉奇花。」

「本人深信，以它處於交通便利的城市中央理想地點，加上它的優美環境，香港公園迅將成為其中一個最受歡迎的公園。」

市政局主席霍士傑在致歡迎辭時形容香港公園為一個能夠反映香港特色的設施。

霍士傑說：「香港公園有許多設施，遊人不分老幼，均可各適其適。我希望現正在籌劃中的教育計劃，能使市民對這地區的植物和鳥類有更多的了解和認識。」

霍士傑同時亦在典禮上，頒發獎品予香港公園繪畫比賽及攝影比賽的得獎者。該兩項比賽均於本月較早時，由市政局及星島日報／晚報合辦，並由柯達（遠東）有限公司贊助。

市局主席同時亦對英皇御准香港賽馬會的慷慨捐助，深表謝意。霍士傑並希望馬會以後亦會繼續支持市局，共同發展其他設施工程。

主持牌匾揭幕儀式後宣布香港公園正式開放，在煩囂的市中心地帶為市民提供一個歡樂園地。

— 完 —